



# Jem WALKER

218 Van Buren Street, Monterey, California 93940, ÉTATS-UNIS  
+1-720-548-0171 / jw7@middlebury.edu  
Britannique (anglais) / 23 ans / marié

Étudiant en traduction et interprétation au Middlebury Institute. Je souhaiterais à terme œuvrer dans le domaine de traduction juridique, mais cherche de l'expérience dans une large gamme de domaines. En dehors des langues, j'ai de l'expérience en politique, où j'ai développé des compétences de négociation en travaillant avec des parties prenantes et des électeurs.

## LANGUES

### Anglais

(native, britannique et américain)

### Français

(courant)

### Espagnol

(passive)

## COMPÉTENCES

- Traduction
- Interprétation consécutive
- Révision ultérieure des traductions automatiques
- Relecture
- Logiciels
  - » SDL Trados
  - » MemoQ
  - » Suite Microsoft Office
  - » Adobe Creative Cloud
  - » Développement web front-end (HTML et CSS)
- Recherches et analyse de sources

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

### Bureau du Gouverneur du Colorado

Denver (Colorado, É.-U.)

*Stagiaire*

*Septembre à novembre 2018*

- Communication de la vision du gouverneur par la rédaction des textes pour des proclamations et des correspondances
- Exécution d'autres tâches créatives et administratives selon les besoins

### Adjoint administratif / Parrainage civique

*Novembre 2018 à janvier 2019*

- Continuation des responsabilités et des projets de mon stage
- Démarrage et poursuite de dialogues avec des électeurs
- Soutien opérationnel

### Adjoint à la planification des horaires

*Janvier à juin 2019*

- Membre de l'équipe de planification dans la nouvelle administration
- Établissement des processus pour garantir l'utilisation optimale du temps du gouverneur
- Liens avec les parties prenantes et vérification du bon déroulement de la gouvernance quotidienne

### Académie de Clermont-Ferrand

Auvergne (France)

*Professeur vacataire/assistant de langue vivante*

*Octobre 2016 à avril 2017*

- Développement de compétences d'anglais chez des élèves âgés d'entre 11 et 21 ans
- Adaptation personnalisée au niveau de chaque élève

### Elk Meadow Partners Recruitment

Evergreen (Colorado, É.-U.)

*Adjoint administratif et webmaster*

*Août à septembre 2015*

- Saisie de données
- Conduite de recherches sur le secteur
- Conception d'un nouveau site web pour l'entreprise

## ÉDUCATION

### Middlebury Institute of International Studies

Monterey (Californie)

*Master en traduction et interprétariat (français-anglais) 2019-présent*

### Université de Leeds

Leeds (Angleterre)

*Licence en français et sciences politiques*

*2014-2018*

### Université de Corée

Séoul (Corée du Sud)

*International Summer Campus*

*2015*

*Politique étrangère américaine et langue coréenne*

**MERCI DE VOTRE ATTENTION**

+1-720-548-0171 / jw7@middlebury.edu